



**LEVITAS<sup>®</sup>**

**ANTIDEKUBITNÍ VÝSTELKY**

---

**NÁVOD K POUŽITÍ**

## INDEX

<b>1.</b>	<b>Kódy</b> .....	strana.3
<b>2.</b>	<b>Úvod</b> .....	strana.3
<b>3.</b>	<b>Určené použití</b> .....	strana.3
<b>4.</b>	<b>ES prohlášení o shodě</b> .....	strana.3
<b>5.</b>	<b>Obecná varování</b> .....	strana.4
<b>6.</b>	<b>Použitá symbolika</b> .....	strana.4
<b>7.</b>	<b>Obecný popis</b> .....	strana.4
	71 Antidekubitní zařízení s odnímatelným 3D krytem .....	strana.4
	72 Antidekubitní pomůcky s bavlněným návlekiem.....	strana.5
<b>8.</b>	<b>Použití</b> .....	strana.6
<b>9.</b>	<b>Čištění</b> .....	strana.6
<b>10.</b>	<b>Úložiště</b> .....	strana.6
<b>11.</b>	<b>Údržba</b> .....	strana.6
<b>12.</b>	<b>Podmínky pro likvidaci</b> .....	strana.6
<b>13.</b>	<b>Technické specifikace</b> .....	strana.6
	131 Antidekubitní pomůcky s odnímatelným 3D návlekiem.....	strana.7
	132 Antidekubitní pomůcky s bavlněným návlekiem .....	strana.7
<b>14.</b>	<b>Záruka</b> .....	strana.8
<b>15.</b>	<b>Opravy</b> .....	strana.8
	151 Záruční opravy .....	strana.8
	152 Oprava výrobku, na který se nevztahuje záruka .....	strana.8
	153 Nezávadné výrobky.....	strana.9
<b>16.</b>	<b>Náhradní díly</b> .....	strana.9
<b>17.</b>	<b>Doložky o osvobození od daně</b> .....	strana.9

 Zdravotnický prostředek třídy I

Legislativní nařízení č. 46 ze dne 24. 2. 1997, kterým se provádí směrnice 2017/745 a následné změny

Český překlad návodu byl zhotoven na základě originální verze A  
ST600/xx\_ST601/xx\_ST602\_ST605\_ST606\_ST607\_ST690\_ST692\_ST694 01 A 01 A\_02-2018

## 1. KÓDY

**ST601/xx** - Polštář s odnímatelným potahem

**ST606** - Hřbetní s odnímatelným 3d potahem

**ST602** - Polštář s otvorem

**ST607** - Výstelka do vozíku

**ST600/xx** - Polštářek

**ST605** - Hřbetní

**ST690** - Silikonizovaný chránič paty

**ST692** - Silikonizovaný chránič lokte

**ST694** - Silikonizovaný chránič kolene

## 2. ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali antidekubitní pomůcku z řady LEVITAS by Moretti. Antidekubitní pomůcky Moretti jsou navrženy a vyrobeny tak, aby splňovaly všechny vaše požadavky na praktické, správné a bezpečné používání. Tato příručka obsahuje drobné tipy pro správné používání vámi vybraného zařízení a cenné rady pro vaši bezpečnost. Doporučujeme, abyste si před použitím matrace pečlivě přečetli celý tento návod. V případě pochybností se obraťte na svého prodejce, který vám pomůže a správně poradí.

**POZNÁMKA:** uvádí některé návrhy.

**UPOZORNĚNÍ:** označuje správné postupy obsluhy nebo údržby, aby nedošlo k poškození přístroje, zařízení nebo jiného majetku.

**VAROVÁNÍ:** upozorňuje na potenciální nebezpečí, které vyžaduje správné postupy nebo praktiky, aby nedošlo ke zranění osob.

## 3. URČENÉ POUŽITÍ

### POZOR!



- Je zakázáno používat následující zařízení k jiným účelům, než které jsou definovány v této příručce.
- Zařízení musí být instalováno personálem kvalifikovaným k provádění obecných ošetřovatelských postupů a vyškoleným ve znalostech prevence a léčby proleženin.
- Společnost Moretti S.p.A. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití přístroje nebo v důsledku použití jiného, než je uvedeno v tomto návodu.
- Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny přístroje a následujícího návodu bez předchozího upozornění za účelem zlepšení jeho vlastností.

Antidekubitní polštáře LEVITAS by Moretti jsou určeny k prevenci proleženin, které mohou vzniknout ve všech situacích vyžadujících dlouhodobý pobyt v nemocnici a/nebo v domácím prostředí.

## 4. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost Moretti S.p.A. prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek vyráběný a uváděný na trh společností Moretti S.p.A., který patří do skupiny antidekubitních matrací, je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích a jejich pozdějších změn. Za tímto účelem společnost Moretti S.p.A. zaručuje a prohlašuje na svou výhradní odpovědnost následující:

1. Tyto prostředky splňují základní požadavky přílohy I směrnice.

- 93/42/EHS a následné změny stanovené v příloze VII uvedené směrnice.
- Dotyčná zařízení NEJSOU MĚŘICÍMI PŘÍSTROJI.
  - Tyto přístroje NEJSOU URČENY PRO KLINICKÉ VYŠETŘOVÁNÍ.
  - Tyto přístroje jsou uváděny na trh v obalech NON-STERILE.
  - Dotyčná zařízení je třeba považovat za zařízení třídy I.
  - Není dovoleno používat a/nebo instalovat dotyčná zařízení mimo účel použití společnosti Moretti S.p.A.
  - Společnost Moretti S.p.A. uchovává a zpřístupňuje příslušným orgánům technickou dokumentaci prokazující shodu se směrnicí 93/42/EHS a následnými změnami.

#### 4. OBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Pro správné používání přístroje si pozorně prostudujte následující návod k obsluze.
- Správné používání přístroje vždy konzultujte se svým lékařem nebo terapeutem.
- Doporučeno pro jednoho uživatele
- Použití a skladování ve vodorovné poloze
- Přístroj musí být před případným opětovným použitím dezinfikován.
- Přístroje jsou extrémně citlivé na vzduch a světlo.
- Životnost zařízení je dána opotřebením neopravitelných a/nebo vyměnitelných dílů.
- Přístroj skladujte a používejte mimo dosah otevřeného ohně a zdrojů tepla.
- Vždy dávejte pozor na přítomnost dětí

#### 5. POUŽITÉ SYMBOLY

 Jemné praní na 60°

 Nebělit

 Nežehlete

 Sušit v bubnové sušičce při nízkých otáčkách a nízké teplotě

 Po odstředění při nízkých otáčkách zavěsit

 Nečistěte chemicky

 Suché ležení

 Recyklujte

 Certifikát shody

 Přečtěte si návod k použití

#### 6. OBECNÝ POPIS

##### 6.1 Antidekubitní zařízení s odnímatelnou 3D vložkou

##### ST601/xx - Polštář s odnímatelnou 3D vložkou

##### ST606 - Hřbetní s odnímatelnou 3D vložkou

Vyrobeno ze silikonizovaného dutého vlákna v potahu z polyesterové tkaniny s odnímatelným zipem na jedné straně. Hlavní vlastností silikonizovaného dutého vlákna je pružnost, tj. schopnost vrátit se do původního tvaru i po velkém namáhání a tlaku, a zachovat si tak v průběhu času svou měkkost a pružnost. Izoluje proti teplu a chladu, protože duté vlákno má vysokou tepelně izolační schopnost.

Kromě toho, že je vysoce prodyšný, umožňuje rovnoměrné rozložení hmotnosti a zabraňuje uzavírání

žil, které jsou hlavní příčinou vzniku proleženin. Množství dutých vláken je takové, aby umožňovalo vynikající reakci na zatížení díky vysoké hustotě a umožňovalo podepření částí s kostními výběžky, čímž se zamezí fenoménu "bottom out". Jsou upevněny pomocí polyesterových vazeb v rozích krytu.


**ST601/xx**

6.2 Antidekubitní pomůcky s bavlněným potahem


**ST606**

6.3 **ST602** - Polštář s otvorem

**ST607** - Výstelka do vozíku

**ST600/xx** - Polštářek

**ST605** - Hřbetní


**ST602**

**ST607**

**ST600/xx**

**ST605**

**ST690** - Silikonizovaný chránič paty z dutých vláken

**ST692** - Silikonizovaný chránič lokte z dutých vláken

**ST694** - Silikonizovaný chránič kolene z dutých vláken



**ST690**



**ST692**



**ST69**

Vyrobeno ze silikonizovaného dutého vlákna v potahu z bavlněné tkaniny. Hlavní vlastností silikonizovaného dutého vlákna je pružnost, tj. schopnost vrátit se do původního tvaru i po velkém namáhání a tlaku, a zachovat si tak v průběhu času svou měkkost a pružnost. Izoluje proti teplu a chladu, protože duté vlákno má vysokou tepelně izolační schopnost. Kromě toho, že je vysoce prodyšná, umožňuje rovnoměrné rozložení hmotnosti, čímž zabraňuje žilním uzávěrům, které jsou hlavní příčinou proleženin. Množství dutého vlákna je takové, aby díky vysoké hustotě umožňovalo vynikající reakci na zátěž a umožňovalo tak podepření částí s kostními výběžky, čímž se zamezí fenoménu "bottom out".

## 7. ZPŮSOB POUŽITÍ

Umístěte zařízení na postiženou část těla nebo na sedadla či opěrada; upevněte je pomocí tkaniček nebo suchého zipu (pokud je k dispozici). Doporučujeme umístit mezi zařízení a uživatele další návlek.

## 8. ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ ZE SILIKONOVÝCH DUTÝCH VLÁKEN

Perte jemně ve vodě o teplotě 60° s neutrálním mýdlem. Vypláchněte velkým množstvím vody; neodstřeďujte, neždímejte, nepoužívejte rozpouštědla, sušte mimo dosah zdrojů tepla, nežehlete, nebělte, sušte naplocho.



## 9. SKLADOVÁNÍ

Skladujte na chladném a suchém místě mimo vlhké prostředí.

## 10. ÚDRŽBA

Přístroje řady LEVITAS by Moretti jsou při uvedení na trh důkladně kontrolovány a označeny značkou CE.

Z důvodu bezpečnosti pacienta a lékaře se doporučuje nechat si zkontrolovat vhodnost použití vašeho přípravku výrobcem nebo autorizovanou laboratoří nejméně jednou za 2 roky. V případě oprav lze používat pouze originální náhradní díly a příslušenství.

## 11. PODMÍNKY LIKVIDACE





Při likvidaci zařízení nikdy nepoužívejte běžné systémy likvidace tuhého komunálního odpadu. Místo toho se doporučuje likvidovat zařízení prostřednictvím komunálních ekologických ostrovů pro plánovanou recyklaci použitých materiálů.

## 12. TECHNICKÉ VLASTNOSTI

### 12.1 Antidekubitní zařízení s odnímatelnou 3D vložkou

ST601/xx - Polštář s odnímatelným 3d potahem

ST606 - Hřbetní s odnímatelným 3d potahem

Velikost a hmotnost							
Kódy produktů	ST601/38	ST601/40	ST601/43	ST601/45	ST601/48	ST601/50	ST606
 L:	380 mm	400 mm	430 mm	450 mm	480 mm	500 mm	600 mm
 P:	380 mm	400 mm	430 mm	450 mm	480 mm	500 mm	440 mm
 H:	150 mm						
 Kg	500 g	550 g	600 g	620 g	660 g	690 g	620 g





- Odnímatelný vnější potah se zipem na jedné straně 100% polypropylen
- 100% polyesterov7 obal
- 100% polyesterové duté vlákno - 15 denierů

\* Hmotnost a rozměry se mohou lišit přibližně o  $\pm 1$  %.

## 122 Antidekubitní pomůcky s bavlněným potahem





ST602 - Polštář s otvorem

ST607 - Výstelka do vozíku

Velikost a hmotnost			
Kódy výrobků	ST607 sezení	Opěradlo ST607	ST602
 L:	450 mm	450 mm	450 mm
 P:	550 mm	600 mm	450 mm
 H:	-	-	90 mm
	-	-	600 g

ST600/x - Polštář ST605





- Hřbetní část

Velikost a hmotnost							
Kódy produktů	ST600/38	ST600/40	ST600/43	ST600/45	ST600/48	ST600/50	ST605
 L:	380 mm	400 mm	430 mm	450 mm	480 mm	500 mm	600 mm
 P:	380 mm	400 mm	430 mm	450 mm	480 mm	500 mm	440 mm
 H:	150 mm						
	500 g	530 g	570 g	600 g	640 g	660 g	600 g

ST690 - Silikonová podložka pod paty z dutých vláken

ST692 - Silikonová podložka pod lokty z dutých vláken

ST694 - Silikonová podložka pod kolena z dutých vláken

Velikost a hmotnost						
Kódy produktů	 L:	 P:	 H:	minimální obvod	maximální obvod	
<b>ST690</b>	310 mm	280 mm	100 mm	-	-	140 g
<b>ST692</b>	310 mm	270 mm	55 mm	200 mm	450 mm	125 g
<b>ST694</b>	380 mm	420 mm	65 mm	350 mm	800 mm	245 g

- Plášť ze 100% bavlny
- 100% polyesterové duté vlákno - 15 denierů

\* Hmotnost a rozměry se mohou lišit přibližně o  $\pm 1$  %.



### **13. ZÁRUKA**

Na všechny výrobky Moretti se vztahuje záruka na vady materiálu nebo zpracování po dobu 2 (dvou) let od data prodeje výrobku, s výhradou níže uvedených výjimek a omezení.

Tato záruka neplatí v případě nesprávného použití, zneužití nebo úpravy výrobku a v případě nedodržení návodu k použití. Správné použití výrobku je uvedeno v návodu k použití.

Společnost Moretti neodpovídá za žádné škody, zranění osob ani za nic jiného, co by bylo způsobeno instalací a/nebo používáním zařízení, které není v souladu s pokyny uvedenými v návodu k instalaci, montáži a obsluze.

Společnost Moretti neposkytuje záruku na poškození nebo závady výrobků Moretti za následujících podmínek: přírodní katastrofy, neautorizovaná údržba nebo oprava, poškození v důsledku problémů s napájením (pokud je to možné), použití dílů nebo komponentů nedodaných společností Moretti, nedodržení pokynů a návodu k použití, neautorizované úpravy, poškození při přepravě (jiné než původní zásilka od společnosti Moretti) nebo neprovedení údržby podle pokynů v návodu. Na opotřebitelné součásti se tato záruka nevztahuje, pokud poškození vzniklo v důsledku běžného používání výrobku.

### **14. OPRAVY**

#### **14.1 Záruční oprava**

V případě, že se u výrobku Moretti během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, společnost Moretti společně se zákazníkem posoudí, zda se na vadu výrobku vztahuje záruka. Společnost Moretti může podle svého uvážení výrobek vyměnit nebo opravit, a to buď u určeného prodejce Moretti, nebo ve své provozovně. Náklady na práci související s opravou výrobku může nést společnost Moretti, pokud se zjistí, že oprava spadá do rozsahu záruky. Opravou nebo výměnou se záruka neobnovuje ani neprodlužuje.

#### **14.2 Oprava výrobku, na který se nevztahuje záruka**

Výrobek, na který se nevztahuje záruka, lze vrátit k opravě pouze po předchozím schválení zákaznickým servisem společnosti Moretti. Náklady na práci a dopravu související s opravou, na kterou se nevztahuje záruka, nese v plné výši zákazník nebo prodejce. Na opravy výrobků, na které se nevztahuje záruka, se vztahuje záruka 6 (šest) měsíců, počínaje dnem, kdy byl opravený výrobek přijat.

#### **14.3 Nebezpečné výrobky**

Zákazník bude informován, pokud společnost Moretti po přezkoumání a otestování vráceného výrobku dojde k závěru, že výrobek není vadný. Výrobek bude vrácen zákazníkovi a zákazník ponese náklady na zpětné zaslání.

### **15. NÁHRADNÍ DÍLY**

Na originální náhradní díly Moretti se vztahuje záruka 6 (šest) měsíců ode dne obdržení náhradního dílu.

### **16. USTANOVENÍ O VÝJIMKÁCH**

S výjimkou případů výslovně uvedených v této záruce a v rozsahu povoleném zákonem neposkytuje společnost Moretti žádná další prohlášení, záruky ani podmínky, výslovné ani předpokládané, včetně prohlášení, záruk nebo podmínek prodejnosti, vhodnosti pro určitý účel, neporušování a nezasahování do práv. Společnost Moretti nezaručuje, že používání produktu Moretti bude nepřerušované nebo bezchybné. Doba trvání jakýchkoli předpokládaných záruk, které mohou být uloženy zákonem, je omezena na záruční dobu v mezích zákona. Některé státy nebo země neumožňují omezení doby trvání předpokládané záruky nebo vyloučení či omezení náhodných nebo následných škod v souvislosti se spotřebitelskými výrobky. V takových státech nebo zemích se na vás některé výjimky nebo omezení této záruky nemusí vztahovat. Tato záruka se může změnit bez předchozího upozornění.

**ZÁRUČNÍ LISTINA****Produkt** \_\_\_\_\_**Zakoupeno dne** \_\_\_\_\_**Prodejce** \_\_\_\_\_

Prostřednictvím \_\_\_\_\_ Umístění \_\_\_\_\_

**Prodáno do** \_\_\_\_\_

Prostřednictvím \_\_\_\_\_ Umístění \_\_\_\_\_

 **MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Melegnano 20022 Cavriaglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

**www.morettispa.com** e-mail:  
**info@morettispa.com** **MADE IN ITALY**

















**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Meleto  
52022 Cavriglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11  
Fax +39 055 96 21 200

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
[info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)